



# ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO

Tradutora Pública e Intérprete Comercial  
Inglês

Matrícula nº 602 da Junta Comercial do Estado de São Paulo



Rua Bartolomeu Bueno da Silva, 49 – Granja Viana - Condomínio São Paulo II  
06706-085 - São Paulo, SP – Brasil  
Telefax: 55 (11) 4617-3826 | Celular: (11) 9 9949-9766  
http://www.traducaojuramentada.com | anacirino@traducaojuramentada.com

RG nº. 13.739.285-0  
CPF nº. 116.486.678-80  
CCM (ISS) nº. 2.388.651-0  
INSS nº. 119.5025659-0

LIVRO Nº. 207

FOLHA 22

TRADUÇÃO Nº. 28377

CERTIFICO E DOU FÉ, para os devidos fins, que nesta data me foi apresentado um documento no idioma INGLÊS, identificado como "Declaração", o qual passo a traduzir para o vernáculo, no seguinte teor:

[Logotipo - INTUITIVE™]

## H. STRATTNER & CIA LTDA

CNPJ nº 33.250.713/0001-62

Praia de Botafogo, 228 - Salas 1801-1901 / Cobertura - Botafogo  
Rio de Janeiro - RJ - Brasil - CEP 22250-145

10 de novembro de 2021

A quem possa interessar

Esta carta tem como objetivo confirmar por escrito que a H. Strattnner & CIA LTDA., localizada no endereço acima, é a representante, importadora e distribuidora exclusiva de produtos e serviços da Intuitive Surgical comercializados e/ou licenciados no Brasil.

A H. Strattnner & CIA LTDA. é a única autorizada a comercializar e prestar assistência de produtos da Intuitive Surgical no Brasil até 31 de dezembro de 2025. Os serviços podem incluir manutenção preventiva, reparos de sistema, atualizações de sistema, suporte técnico e clínico e qualquer outro serviço associado ao suporte e manutenção de produtos da Intuitive Surgical listados abaixo (incluindo acessórios, peças sobressalentes e consumíveis) na garantia e pós-garantia.

Produtos comercializados\*:

- Da Vinci Surgical System IS4000
- Da Vinci Surgical System IS4200

Produtos atendidos:

- Da Vinci Surgical System IS3000
- Da Vinci Surgical System IS4000
- Da Vinci Surgical System IS4200

\* O Distribuidor reconhece que a Intuitive não enviará este tipo de Sistema até que seja adicionado à Lista de Produtos Aprovados da Intuitive ("APL"). Assim que o Sistema for adicionado à APL, a Intuitive informará ao Distribuidor que o Sistema está disponível para envio.

**Intuitive Surgical Sàrl**

[Consta assinatura]

Jean-Yves Raimon

Vice-presidente, Chefe Internacional e da sede da UE

[Consta carimbo em idioma estrangeiro]

Intuitive Surgical Sàrl

Chemin des Mûriers 1

1170 Aubonne

Suíça

www.IntuitiveSurgical.com

Tel: +41 21 821 2000

Fax: +41 21 821 2001

# ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO

Tradutora Pública e Intérprete Comercial  
Inglês

Matrícula nº 602 da Junta Comercial do Estado de São Paulo



Rua Bartolomeu Bueno da Silva, 49 – Granja Viana - Condomínio São Paulo II  
06706-085 - São Paulo, SP – Brasil  
Telefax: 55 (11) 4617-3826 | Celular: (11) 9 9949-9766  
<http://www.traducaojuramentada.com> | [anacirino@traducaojuramentada.com](mailto:anacirino@traducaojuramentada.com)

RG nº. 13.739.285-0  
CPF nº. 116.486.678-80  
CCM (ISS) nº. 2.388.651-0  
INSS nº. 119.5025659-0

LIVRO Nº. 207

FOLHA 23

TRADUÇÃO Nº. 28377

**Legalização Nº 12'874.-**

## LEGALIZAÇÃO

Eu, o abaixo-assinado, **Elio Civitillo, notário público** em Aubonne (Vaud-Suíça), certifico por meio deste por comparação que a assinatura "JY Raimon" foi aposta perante o Senhor Jean-Yves Raimon-Dacunha-Castelle, de nacionalidade francesa, em Lausanne (Vaud- Suíça), nascido em 12 de fevereiro de 1966, portador do passaporte francês nº 13CT80696, bem conhecido por mim.

Esta certificação é feita de acordo com as leis e regras suíças.

Minha comissão não expira.

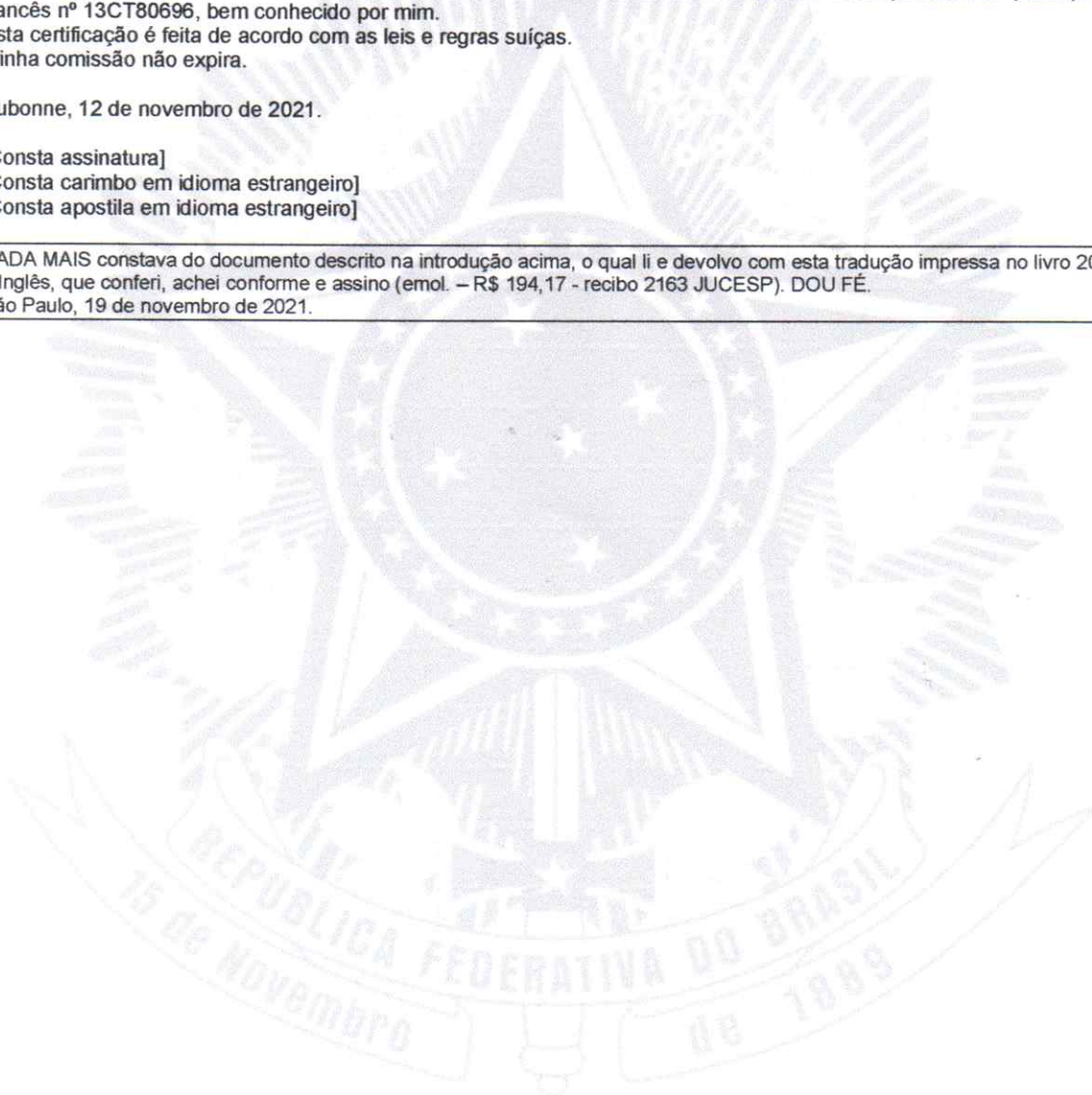
Aubonne, 12 de novembro de 2021.

[Consta assinatura]

[Consta carimbo em idioma estrangeiro]

[Consta apostila em idioma estrangeiro]

NADA MAIS constava do documento descrito na introdução acima, o qual li e devolvo com esta tradução impressa no livro 207 – Inglês, que conferi, achei conforme e assino (emol. – R\$ 194,17 - recibo 2163 JUCESP). DOU FÉ.  
São Paulo, 19 de novembro de 2021.



*Ana Paula*

ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO  
Tradutora Pública e Intérprete Comercial  
Certified Translator and Interpreter  
JUCESP 602 Inglês (English)

# INTUITIVE.

## H. STRATTNER & CIA LTDA

CNPJ nº 33.250.713/0001-62

Praia de Botafogo, 228 – Salas 1801-1901 / Cobertura - Botafogo  
Rio de Janeiro – RJ – Brasil - CEP 22250-145

November 10, 2021

To whom it may concern:

This letter is to provide written confirmation that H. Strattner & CIA LTDA., located at the address set forth above is the exclusive representative, importer and distributor for Intuitive Surgical products and services sold and/or licensed in Brazil.

H. Strattner & CIA LTDA. is the only entity authorized to sell and service Intuitive Surgical products in Brazil until December 31, 2025. Services may include preventive maintenance, system repairs, system upgrades, technical and clinical support, and any other service associated with the support and maintenance of Intuitive Surgical products listed below (including accessories, spare parts and consumables) in warranty and post-warranty.

Product sold\*:

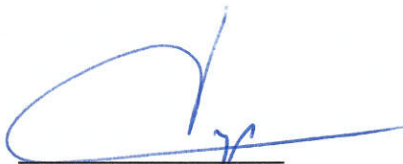
- Da Vinci Surgical System IS4000
- Da Vinci Surgical System IS4200

Products serviced:

- Da Vinci Surgical System IS3000
- Da Vinci Surgical System IS4000
- Da Vinci Surgical System IS4200

\*Distributor acknowledges that Intuitive will not ship this System type until it is added to Intuitive's Approved Product List ("APL"). Once the System is added to the APL, Intuitive will inform Distributor that the System is available for shipment.

**Intuitive Surgical Sàrl**



Jean-Yves Raimon  
Vice President, International & EU HQ Lead

Intuitive Surgical Sàrl  
Chemin des Mûriers 1  
1170 Aubonne  
Switzerland

[www.IntuitiveSurgical.com](http://www.IntuitiveSurgical.com)

Tel: +41 21 821 2000

Fax: +41 21 821 2001



LEGALISATION AU DOS ./.

Legalization Nr 12'874.-

LEGALIZATION

I undersigned, **Elio Civitillo**, public notary in Aubonne (Vaud-Switzerland), do hereby certify by comparison that the signature "JY Raimon" has been apposed here in front by Mister Jean-Yves Raimon-Dacunha-Castelle, of French nationality, in Lausanne (Vaud-Switzerland), born on February, the twelfth, nineteen sixty-six, holder of the French passport number 13CT80696, who is well known by me. \_\_\_\_\_

This certification is made in accordance with Swiss laws and rules. \_\_\_\_\_

My commission does not expire. \_\_\_\_\_

Aubonne, November, the twelfth, two thousand twenty-one. \_\_\_\_\_



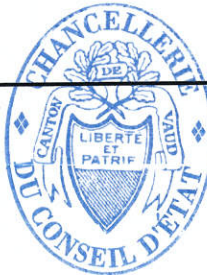
**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE  
Country : SWITZERLAND  
Le présent acte public  
This public document
2. a été signé par Elio Civitillo  
has been signed by
3. agissant en qualité de notaire à Aubonne  
acting in the capacity of
4. est revêtu du sceau/timbre de Elio CIVITILLO NOTAIRE  
bears the seal / stamp of

**Attesté**  
Certified

5. à Lausanne  
at Lausanne
6. le 16 novembre 2021  
the
7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud  
by the Chancellery of the State of Vaud
8. sous No 17'389
9. Sceau/timbre:  
Seal / stamp :
10. Signature:  
Signature:  
pr le Chancelier d'Etat:  
for the State Chancellor :

Christophe CHEVALLEY



*Ana Paula de Silvio Cobucci Cirino*  
ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO  
Tradutora Pública e intérprete Comercial  
Certified Translator and Interpreter  
JUCESSP 602 Inglês (English)

Trad. nº 21377 Livro 207 Folhas 772  
(Trans. No.) (Book) (Sheets) 23

O presente documento digital foi conferido com o original e assinado digitalmente por CLAUDIO ANTUNES DA CRUZ, em sexta-feira, 19 de novembro de 2021 12:15:26 GMT-03:00, CNS: 11.880-2 - 1º TABELIÃO DE NOTAS E DE PROTESTO DE LETRAS E TÍTULOS/SP, nos termos da medida provisória N. 2.200-2 de 24 de agosto de 2001. Sua autenticidade deverá ser confirmada no endereço eletrônico [www.cenad.org.br/autenticidade](http://www.cenad.org.br/autenticidade). O presente documento digital pode ser convertido em papel por meio de autenticação no Tabelionato de Notas. Provimento nº 100/2020 CNJ - artigo 22.